



## النباتات السامة في الإمارات



## Toxic Plants in UAE



هناك الكثير من النباتات السامة أو التي قد تحتوي على أجزاء سامة، تنتج هذه النباتات مجموعة متنوعة من السموم التي قد تسبب أعراض مرضية مختلفة وأحياناً تؤدي إلى الموت.

إن المعلومات الحالية والمتوفرة في هذه النشرة التعليمية هي لنباتات الفئة الأولى الموجودة في دولة الامارات العربية المتحدة والتي لها خطورة شديدة لتسببها في مرض أو إصابة أو وفاة لإنسان أو حيوان.

هناك العديد من النباتات الأخرى غير مدرجة في هذه النشرة ولكنها يمكن أن تجعلك مريضاً أو تسبب تفاعلاً سيئاً، فلمجرد أنها غير مدرجة أو مسجلة هذا لا يعني أنها آمنة الاستخدام.



### السكران ( L . ) *Hyoscyamus muticus*



السكران نبات عشبي معمر ينمو في الوديان والجبال. جميع أجزاء النبات سامة وهو مشابه إلى حد كبير نبات البنج في مكوناته وخصائصه السامة.

### حوا الغزال ( L . ) *Iphiona aucheri*



حوا الغزال نبات شجيري بري معمر ينمو بجوار جبل حفيت ومنطقة حتا. جميع أجزاء النبات سامة وبخاصة الأوراق وهناك حالات مسجلة لتفوق الجمال بسبب هذا النبات.

أعراض التسمم تشمل: فشل حاد في وظائف الكبد والكلى التي يمكن أن تؤدي إلى الوفاة.

### الأشخر ( L . ) *Calotropis Procera*



الأشخر نبات شجري بري معمر ينمو بجوار الطرق وحول المدن والقرى. جميع أجزاء النبات سامة وخاصة المادة اللبنية نظراً لاحتوائها على مادة الكالوتروبين ذات التأثير المثبط على عضلة القلب ولذلك كانت تستخدم في إعداد السهام السامة في أجزاء مختلفة من العالم.

أعراض التسمم تشمل: اضطرابات بالجهاز الهضمي، آلام بالبطن وقيء وكذلك اضطرابات بالجهاز الدوري مثلاً انخفاض معدل ضربات القلب ورجفان البطين واضطرابات في أملاح الدم. كما أن المادة اللبنية تحدث ضرراً بقرنية العين قد يؤدي إلى فقدان البصر. ولذلك فإنه ينصح بتجنب ملامسة العين وغسل اليدين بعد ملامسة نبات الأشخر.

### البنج ( L . ) *Datura stramonium*



البنج نبات عشبي بري حولي يزهر في فصل الصيف وينمو في الوديان والجبال التي يصلها قدر جيد من الماء. جميع أجزاء النبات سامة جداً ولذلك لإحتوائها على قلويد الأتروبين ومشتقاته.

أعراض التسمم تشمل: جفاف الفم والأغشية المخاطية، زيادة في معدل ضربات القلب، اتساع حدقة العين وهلوسة. وفي الجرعات العالية يؤدي إلى الوفاة وذلك بسبب قصور في التنفس وهبوط في الدورة الدموية.

### الخرع *Ricinus communis* (L.)



الخرع شجيرة معمرة تزرع أحياناً في الحدائق كنبات زينة. البذور والأوراق سامة جداً وبخاصة إذا تم مضغ البذور أو كسرها قبل بلعها وذلك لاحتوائها على البروتين السام المعروف باسم "الريسين" حيث أن البذرة السليمة يمكن أن تمر خلال الجهاز الهضمي بدون أي أضرار.

أعراض التسمم تشمل: التهابات بالجهاز الهضمي، حمى وتشنجات واضطرابات بالجهاز الدوري. وقد ورد أن 6 بذرات فقط من الخروع كافية لقتل طفل و أن 10 بذرات يمكن أن تتسبب بقتل إنسان بالغ.

### شرنجبان *Solanum nigrum* (L.)



الشرنجبان نبات عشبي حولي بري ينمو صيفاً بجوار المياه وأماكن معيشة الإنسان والحيوان. جميع أجزاء النبات سامة ولكن الثمار الغير ناضجة هي أكثر أجزاء النبات سمية.

أعراض التسمم تشمل: غثيان، قيء، آلام في البطن، الإسهال، الصداع والنعاس.

### اللاتانا *Lantana camara* (L.)



اللاتانا شجيرة معمرة يتم زراعتها في الحدائق الخاصة والعامة بغرض الزينة. جميع أجزاء النبات سامة وخاصة الثمار الغير ناضجة ومن الشائع حدوث تسمم من هذا النبات عند الأطفال وذلك لجاذبية شكل الثمار ولونها.

أعراض التسمم وتشمل: أعراض حاده أو مزمنة عند تكرار تناولها. الأعراض الحادة هي تحسس ضوئي، زيادة الصفراء بالدم، إمساك، ترنح، ضعف عام وإسهال مع دم. الأعراض المزمنة هي نقص بالوزن، وجود تقرحات بالفم وفتحتي الأنف واللثة وانتفاخات بالأغشية المخاطية.

### الدفلة *Nerium oleander* (L.)



الدفلة شجيرة معمرة برية تنمو بالوديان الصخرية العميقة وكذلك يتم زراعتها بجانب الطرق بغرض الزينة. جميع أجزاء النبات سامة وخاصة الأوراق نظراً لإحتوائها على مواد مؤثرة على عضلة القلب.

أعراض التسمم تشمل: أعراض بالجهاز الهضمي مثل الغثيان، القيء، زيادة إفراز اللعاب والإسهال وكذلك أعراض بالجهاز الدوري مثل عدم انتظام ضربات القلب وأعراض بالجهاز العصبي تشمل نعاس، تشنجات بالإضافة إلى تحسس بالجلد والعين.

### حب العروس (*Abrus precatorius* (L.))



حب العروس نبات شجيري معمر ينتج بذوراً ملونة جميلة تعرف باسم حب العروس. الأجزاء السامة من النبات هي البذور نظراً لإحتوائها على مادة "الأبرين" التي يمكن أن تتسبب في وفاة شخص بالغ بجرعة لا تتعدى 3 ملغم.

أعراض التسمم تشمل: تقرحات بالفم والبلعوم، اضطرابات بالقناة الهضمية مع قيء وإسهال. وفي مراحل متأخرة يحدث نعاس وعدم اتزان وتشنجات. التلامس المباشر مع العين يمكن أن يؤدي إلى حدوث العمى الكامل.

### الحنظل (*Citrulus colocynthis* (L.))



الحنظل نبات بري عشبي زاحف ينمو بالوديان والسهول الرملية ذات المصادر الجيدة من المياه. أكثر أجزاء النبات سُميَّة هو لبّ الثمار وخاصة الغير ناضجة لكن باقي أجزاء النبات سامة أيضاً.

أعراض التسمم تشمل: قيء، إسهال شديد مصحوب بدم، التهابات بالقناة الهضمية وهذيان.

### البطاطا (*Solanum tuberosum* (L.))



البطاطا نبات عشبي حولي ذو قيمة اقتصادية وغذائية عالية يزرع للحصول على الدرنات التي تستخدم كغذاء. الأجزاء السامة تشمل الأوراق، والدرنات غير الناضجة وبراعم الدرنات والدرنات التي تحولت إلى اللون الأخضر بسبب تعرضها للضوء، ولذلك ينصح بتخزين البطاطا بعيداً عن الضوء وعدم تناول الدرنات التي تغير لونها إلى الأخضرار.

أعراض التسمم تشمل: اضطرابات هضمية حادة، قيء، زيادة في إفراز اللعاب، صداع وغيبوبة.

### لبنية (*Euphorbia peplus* (L.))



اللبنية نبات عشبي حولي بري ينمو بجوار مصادر الماء. جميع أجزاء النبات سامة ولكن أكثرها سمية هو المادة اللبنيَّة.

أعراض التسمم تشمل: حروق والتهابات بالجلد والعيّن. وعند بلعها يحدث قيء شديد وإسهال والتهابات بالقناة الهضمية ويحدث تشنجات عند الجرعات الكبيرة.

## Crotolaria retusa (L.)



Crotolaria or Rattle pods is a wild perennial herb that grows in sandy depressions between hills and known locally as “QalQal”. The whole plant especially the seeds are highly toxic, signs, of toxicity include experienced in coordination and include anorexia, severe depression, mild jaundice, in coordination, and may end with death.

### Seven Ways to Avoid Plant Poisoning

1. Become familiar with the dangerous plants in your garden and home – known them by sight.
2. Do not eat wild plants, unless you are sure about their safety.
3. Keep plants, seeds and fruits away from children; make children aware of the potential danger of poisonous, plants; teach them not to put plants, plant parts berries or mushrooms in their mouth.
4. Choose safe plants for decoration of your home.
5. Avoid smoke from burning plants.
6. Do not make homemade medicines from collected wild plant or cultivated plants.
7. As leaves of houseplants die and fall off, pick them up and dispose them.

### Emergency Management for Plant Related Poisoning

- **Exposure to the mouth:** Remove any plant parts from the victim's mouth. Give a small amount of water.
- **Exposure to the skin:** Wash skin exposed to the plant with cold water immediately. Remove any clothing that had been in contact with the plant.
- **Exposure to the eyes:** Rinse eyes with warm water for 15 minute.
- Go to your Doctor or a healthcare facility right away; don't wait for symptoms to develop.

## Crotolaria retusa (L.) قتل



القتل نبات عشبي بري معمر ينمو بالمنخفضات الرملية وبين الكثبان. جميع أجزاء النبات سامه وخاصة البذور.

أعراض التسمم تشمل: فقدان الشهية، إكتئاب شديد وارتفاع بمعدل الصفراء بالدم وعدم توازن وقد تحدث الوفاة بعد ذلك.

### سبع طرق للوقاية من التسمم بالنباتات

1. تعرف جيداً على النباتات الخطرة في المنزل والحديقة الخاصة بك.
2. لا تأكل النباتات البرية، إلا إذا كنت متأكداً من سلامتها.
3. احتفظ بالنباتات والبذور والثمار بعيداً عن متناول الأطفال، قم بتوعية الأطفال عن الخطر المحتمل من تناول النباتات السامة وعلمهم عدم وضع أي شيء في أفواههم مثل النباتات وأجزاء النباتات، والثمار أو الفطر.
4. حاول دائماً اختيار النباتات الغير سامة لتزيين منزلك.
5. تجنب التعرض أو استنشاق الدخان الناتج عن احتراق النباتات.
6. لا تعالج نفسك باستخدام النباتات البرية أو النباتات المزروعة.
7. عند تساقط الأوراق الميتة من النباتات المنزلية التقطها وتخلص منها فوراً.

### كيفية التعامل مع حالات التسمم بالنباتات

- **التعرض عن طريق الفم:** قم بإزالة أية أجزاء من النبات من فم الشخص فوراً، اعطي الشخص كمية صغيرة من الماء.
- **التعرض عن طريق الجلد:** اغسل الجلد بالماء البارد والصابون فوراً، قم بخلع الملابس التي لامست النبات السام.
- **التعرض للعيون:** قم بغسل العين بماء فاتر لمدة 15 دقيقة على الأقل.
- اذهب إلى الطبيب أو المستشفى فوراً – لا تنتظر حتى تتطور الأعراض.

### **Solanum tuberosum (L.)**



*Solanum tuberosum* or potato is an annual herb cultivated for its tubers that has a high economical value as food and locally known as “Al-batatus البطاطا”. The toxic parts include the leaves, unripe tubers, sprouts of tubers and tubers that become green due to exposure to light. Therefore, it is advisable to keep potato in a dark place and never eat potato that turned to green. Signs of toxicity include intensive digestive disturbances, vomiting, salivation, headache, confusion, coma, increased heart rate, fever and dehydration. Skin contact may cause contact urticarial and dermatitis.

### **Euphorbia peplus (L.) & other Euphorbia species**



*Euphorbia* or petty spurge is an annual wild herb that grows near water sources and locally known as “Labaneah لبينة”. The most toxic part is the latex although other parts are also toxic. Signs of toxicity include burning and inflammation of the skin and eyes. Ingestion results burning sensation to lips and mouth severe vomiting and diarrhea inflammation or the gastrointestinal tract and in higher doses might induce seizures.

### **Abrus precatorius (L.)**



*Abrus* or the wild liquorice is a perennial shrub that produces a colorful beautiful seeds and locally known as “Hab ul-Aroos حب العروس”. The toxic part is the seeds that contain a toxic compound known as “abrin” which is fatal in a dose as low as 3 mg. Signs of toxicity include dryness of mouth and mucosa and gastroenteritis with vomiting and diarrhea. At later stages, drowsiness, disorientation, weakness and convulsion can occur; contact with eyes can cause blindness.

### **Citrulus colocynthis (L.)**



*Colocynthis* or wild gourd is a wild trailing perennial herb that grows in valleys and sandy plains that receive good watering and is known locally as “Al-Handhal الحنظل”. The most toxic part is the fruits especially the unripe ones, but other plant parts are also toxic. Signs of toxicity include vomiting drastic bloody diarrhea, gastrointestinal tract inflammations, increased urine output, delirium and weak pulse.

### Lantana camara (L.)



Lantana is a perennial ornamental shrub that is cultivated in public and private gardens and locally known as “Lantana اللانثانا”. The whole plant especially the unripe berries are toxic. Toxicity of children with Lantana berries is common because of its attractive color and shape. Signs of toxicity include acute cases photosensitization, jaundice, constipation, sluggishness, weakening and bloody diarrhea. In chronic cases, weight loss, infected lesions in mouth and nostrils, ulceration in cheeks and gums and swelling in mucous membranes have been observed.

### Nerium oleander (L.)



Nerium is a perennial wild shrub that grows in rocky deep valleys or cultivated along roadsides as ornamental plant locally known as “Al-dafla الدفلة”. The whole plant is toxic specially leaves as it contains cardioactive compounds. Signs of toxicity include gastrointestinal effects like nausea, vomiting, salivation and diarrhea, cardiac effects include irregular heartbeat; central nervous systems effects include drowsiness, tremors and coma, and allergic reaction in skin and eyes.

### Ricinus communis (L.)



Ricinus or castor oil tree is a perennial herb that is occasionally seen in garden as ornamental plant and locally known as “Al-kharwoa الخروع”. Leaves and seeds especially the broken or crushed ones are extremely toxic due to the presence of the known toxic protein “ricin”. If the intact seed is ingested it may pass through gastrointestinal tract without harm. Signs of toxicity include gastroenteritis, depression, fever, seizures and cardiac symptoms. It is reported that as less as 6 seeds are enough to kill a child and 10 seeds to kill an adult.

### Solanum nigrum (L.)



Solanum nigrum or black deadly nightshade is an annual herb that grows in summer near water around human and livestock habitations and locally known as “Shirengiban شرنجبان”. The most toxic part is the unripe green berries, although, the whole plant is toxic. Signs of toxicity include nausea, vomiting, diarrhea and severe irritation of the mucous membranes of the mouth and throat. In severe cases there may be headache, rapid heart rate, feeling thirsty, lack of coordination, drowsiness, dizziness, weakness, cold clammy skin, fever and difficulty breathing.



### **Calotropis procera (Aiton)**



Calotropis is a wild perennial shrub or small tree that grows along roadsides around towns and villages and locally known as “Al-Askhar الأشخر”. The whole plant is toxic especially the latex as it contains the cardioactive compound “calotropin” that is used in other parts of the world to make arrow poison. The signs of toxicity include gastrointestinal tract disturbances (such as abdominal pain and vomiting) and cardiovascular symptoms (including bradycardia, ventricular fibrillation and disturbance in blood electrolytes). Also, the latex might cause corneal damage including sudden loss of vision. Therefore, it is advisable to avoid contact with the eye and to wash hands after handling the plant.

### **Datura stramonium (L.)**



Datura or the Devil’s thorn apple is an annual wild herb that flowers in summer and grows in better-watered valleys and in the mountains and locally known as “Al-benj البنج”. The whole plant is highly toxic as it contains the known alkaloid, atropine and its analogs. The signs of toxicity include dryness of mouth and other mucosal membranes, tachycardia, dilated eye pupil, hallucination and, in high doses, it might lead to death due to respiratory failure and cardiovascular collapse.

### **Hyoscyamus muticus (L.)**



Hyoscyamus or Henbane is a perennial wild herb that grows in mountains and valleys and locally known as “Al-sakaran السكران”. The whole plant is highly toxic, and it is similar to Datura stramonium in its chemical and toxicological properties.

### **Iphiona aucheri (L.)**



Iphiona is a wild shrub that grows in Al-Ain near Jebel Hafeet and Hatta and locally known as “Hawa Al-Ghazal حوا الغزال”. The whole plant, especially the leaves are toxic. There are recorded cases of camel deaths due to Iphiona. Symptoms of toxicity include acute hepatic and renal impairment that may lead to death have been reported.



Many plants are toxic or possess toxic parts. They contain a variety of poisons that might cause different pathological symptoms or even death.

The current information includes the first category of poisonous plants in the United Arab Emirates that produce a serious risk of illness, injury, or death to humans and / or animals.

There are many other plants that can make you sick or cause a bad reaction. Just because a plant is NOT listed here does not mean it is safe.